

DE Neue Nomenklatur Pumpstationen

EN New Names for Pumping Stations

Alle KESSEL-Pumpstationen erhalten ab Herbst des Jahres 2022 den neuen Eigennamen „**Aquapump**“. Die Bezeichnung „**Aqualift**“ bleibt für Hebeanlagen erhalten und wurde der Klarheit halber im Schaltgerät-Menü ergänzt. Die technische Funktion des Produktes bleibt unberührt.

Die folgende Zuordnungstabelle erleichtert die Orientierung:

Bisherige Bezeichnung	Neue Bezeichnung	Betroffene Artikelnummern (Auswahl)
Pumpstation Aqualift S / F Basic	Pumpstation Aquapump Small	829710 , [...], [...], 828711FR
Pumpstation Aqualift LW 600	Pumpstation Aquapump Medium	824811, [...], [...], 827831
Pumpstation Aqualift S / F XL (Technikschacht)	Pumpstation Aquapump XL	8742012, [...], [...], [...], 8743019
Pumpstation Aqualift F XL Basic	Pumpstation Aquapump XL	8703043, [...], [...], [...], 8703046
Pumpstation Aqualift S / F XL (Wickelrohrschacht)	Pumpstation Aquapump XXL	
Pumpanlage oder Nachrüstsatz Aqualift S oder F/S XL	Pumpanlage Aquapump Retrofit	AQUALI500D, [...], [...], [...]

All KESSEL pumping stations will receive the new proper name "Aquapump" from autumn 2022. The designation "Aqualift" is retained for lifting stations and has been added to the control unit menu texts for clarity. The technical function of the product remains unaffected.

The following table gives an overview:

Previous name	New name	Affected article numbers (selection)
Pumping station Aqualift S / F Basic	Pumping station Aquapump Small	829710 , [...], [...], 828711FR
Pumping station Aqualift LW 600	Pumping station Aquapump Medium	824811, [...], [...], 827831
Pumping station Aqualift S / F XL (engineering chamber)	Pumping station Aquapump XL	8742012, [...], [...], [...], 8743019
Pumping station Aqualift F XL Basic	Pumping station Aquapump XL	8703043, [...], [...], [...], 8703046
Pumping station Aqualift S / F XL (twin walled reinforced pipe chamber)	Pumping station Aquapump XXL	
Pumping station or retrofit kit Aqualift S oder F/S XL	Pumping station Aquapump Retrofit	AQUALI500D, [...], [...], [...]